

TYGODNIK ROLNICZY

Organ c. k. Towarzystwa Rolniczego Krakowskiego

wychodzi co piątek.

Prenumerata wraz z przesyłką pocztową wynosi:

w państwie austr. rocznie 12 Kor., półrocznie 6 Kor., dla członków Towarzystw rolniczych i uczniów zakładów naukowych rolniczych rocznie 8 Kor., w Królestwie Polskiem rocznie 5 rs., a państwie niemieckiem 8 marek. Pojedynczy numer 24 halerze.

Prenumeratę należy nadsyłać do Administracji: Kraków, ul. Basztowa 1. 6.

Rękopisy nie nadające się do druku zwraca się tylko na żądanie i na koszt autora.

Listów nieopłaconych nie przyjmuje się.

Przedruk artykułów bez upoważnienia podpisanych autorów i podania źródła nie dozwolony.

Adres Redakcyi: Kraków, ul. Basztowa 1. 6.

Cena ogłoszeń za 10 cm. 80 halerzy za pierwszy raz, a 60 halerzy za następne powtarzania. Drobne ogłoszenia prenumeratorów „Tygodnika Rolniczego” o sprzedaży lub poszukiwaniu produktów, posadach i t. p. 8 halerzy za wiersz petitu. Ogłoszenia przyjmuje Administracja „Tygodnika Rolniczego” w Krakowie, ulica Basztowa 1. 6.

TREŚĆ:

Międzynarodowy kongres rolniczy — podał Dr. M. Pańkowski.
Nowe warunki oddawania hodowcom przez c. k. krakowskie Towarzystwo rolnicze subwencyjnych ogierów na stacye.
Nowa ustawa konwersyjna — napisał A. Bajda.
Krótkie uwagi dla pasieczników na miesiąc sierpień — A. S.
Sprawy bieżące.
Wiadomości handlowe.

Międzynarodowy kongres rolniczy.

(Sprawozdanie z posiedzeń sekcji hodowlanej w Wiedniu w dniach 21—25 maja 1907).

Podał

Dr. Mieczysław Pańkowski.

Program czynności przydzielonych tej sekcji był tak obszerny, że sekcję podzielono na 2 grupy, z których jedna (IV A) objęła referaty z zakresu hodowli bydła i koni, druga (IV B) z zakresu hodowli owiec, świń, kóz, drobiu, pszczół i jedwabników. Wobec tego, że obie grupy obradowały równocześnie, brałem udział przede wszystkim w posiedzeniach grupy pierwszej (Sekeya IV A).

Przedmiotem obrad pierwszego posiedzenia sekcji była sprawa walki z gruźlicą u bydła. Głównymi referentami byli: prof. Schindelka, prof. Újhelyi, K. Saass i G. Mullie. W dyskusji zabierało głos wielu mowców, poruszających zgodnie potrzebę współdziałania władz państwowych przy zwalczaniu gruźlicy u bydła bądź to przez popieranie z funduszków państwa szczepień dyagnostycznych tuberkuliną, bądź nawet przez udzielanie odszkodowania za obowiązkowe wybicie sztuk notorycznie za gruźlicę uznanych. Między innymi wspomniano o możliwości wprowadzenia przymusowej asekuracji przeciw gruźlicy, o potrzebie odszkodowania przez państwo sztuk, u których stwierdzono gruźlicę wymienia, a które musiałyby być z urzędu wybijane, zachwalano i zalecano zgodnie metodą Banga i podnoszono wpływ nienaturalnego systemu żywienia bydła i braku higieny stajennej na rozpowszechnianie się gruźlicy. Jeden z mowców podniósł, zdaniem mojem zupełnie słusznie, obowiązek informowania hodowców w pismach fachowych o rezultatach osiągniętych rozmaitemi metodami walki z gruźlicą; brak bowiem tego rodzaju informacji usypia niejako sprawę i pozostawia rolnika w niepewności, jak ma się zachować w danym wypadku.

Ostatecznie przyjęto wnioski, dające się streścić jak następuje:

Jest obowiązkiem władz państwowych zachęcać wszelkimi środkami do zwalczania gruźlicy u bydła. Należałoby dążyć do tego, aby w poszczególnych państwach rolnicy mogli usuwać gruźlicę ze swoich stajen, posługując się metodą Banga, przy pomocy funduszków państwowych, użytych na zakupno tuberkuliny i opłatę weterynarzy, wykonywujących szczepienia.

Do wykrycia gruźlicy u bydła zaleca się użycie tuberkuliny jako środka dyagnostycznego, równocześnie jednak powinno mieć miejsce kliniczne badanie odnośnych sztuk przez weterynarzy.

Pozbywanie się przez sprzedaż lub w inny sposób sztuk uznanych za gruźlicę, jako materiału hodowlanego lub użytkowego, winno być zabronione. Byłoby pożądanem oddanie sztuk notorycznie gruźliczych na rzeź za odpowiednim odszkodowaniem ze strony państwa.

W gospodarstwach, w których przeprowadzenie tępienia gruźlicy metodą Banga jest jeszcze obecnie niewykonalne, zalecić należy przynajmniej częściowe zapobieganie dalszemu rozszerzaniu się gruźlicy przez nieumieszczanie sztuk nowo nabytych między dawnymi, przez unikanie o ile możliwości ciągłego przestawiania bydła w stajniach, oddzielne umieszczenie jałownika i sztuk dorosłych, przez zmianę systemu ustawienia bydła w stajni głowami do siebie na inny, i przez urządzenie odpowiedniej wentylacji stajen.

Najwięcej czasu poświęcono sprawie gospodarstwa alpejskiego, która zajęła prawie dwa posiedzenia sekcji; jedno z nich odbyło się wspólnie z sekcją V (melioracyjną). Na tem ostatniem przedstawili swe referaty K. Posch, Dr H. Leithe, Dr Schupli, Dr Nopitsch i F. Pantz. Zarówno w referatach tych, jak i w obszernej dyskusji, jaka się następnie rozwinęła, podnoszono znaczenie gospodarstw alpejskich dla hodowli zwierząt, w szczególności bydła i wskazywano na potrzebę zarządzeń i urzędzeń odnośnie do poprawy stosunków w Alpach. W szczególności przyjęto wnioski, odnoszące się do zaopiekowania się władz państwowych i krajowych gospodarstwami w Alpach — przez oddzielenie lasów od pastwisk, poprawę tych ostatnich, budowę dróg i zabudowanie potoków górskich, zakładanie związków, mających na celu lepsze użytkowanie Alp, ograniczenie gospodarstwa rabunkowego w Alpach, zaprowadzenie badań statystycznych, uwzględniających zarówno alpejskie stosunki gospodarskie, jak i społeczne, uregulowanie wspólnych pastwisk, zakładanie szkół, pouczających o użytkowaniu Alp i wprowadzenie doświadczeń nad poprawą pastwisk i łąk alpejskich.

W dyskusji zainteresowało obecnych szczególnie przemówienie rady dworu Kalteneggera, który dowodził znaczenia pastwisk górskich dla zdrowia bydła i postawił

rezolucję w kierunku tworzenia związków i stowarzyszeń, które miałyby na celu wysyłanie bydła w lecie na pastwiska górskie.

Na drugim posiedzeniu w tej samej sprawie wygłosili referaty K. Goethe, F. Hübner, prof. H. Moos (z Zurychu), prof. E. Vital (Mödling), M. Reinisch (Doren), insp. K. Kubat (Innsbruck). Po obszerniejszej dyskusji przyjęto wnioski w sprawie oddzielenia lasów w Alpach od pastwisk, w sprawie ewentualnego utworzenia specjalnego funduszu (Alpfond), z którego mogłyby być zakupywane i meliorowane pastwiska w Alpach austriackich, w kwestyi stworzenia organizacji, mającej na celu zastępowanie interesów gospodarstw alpejskich wobec czynników, powołanych do zaopiekowania się temi gospodarstwami, w sprawie pouczania włościan o racjonalnej hodowli bydła i mleczarstwie, oraz w kwestyi tworzenia związków hodowlanych i stacji buhajów celem poprawy bydła.

Referaty w sprawie transportu zwierząt kolejną, wypowiedziane przez A. Saborsky'ego i Dr. Radde, wraz z dyskusją zajęły stosunkowo mało czasu. Wskazywano przytem na niedostateczność wielu urządzeń kolejowych dla transportu zwłaszcza cenniejszego materiału hodowlanego, ganiono zbytni biurokratyzm wielu zarządów kolejowych, z jakim spotyka się przy transporcie zwierząt i przyjęto wreszcie cały szereg szczegółowych wniosków, dążących do ułatwienia, udogodnienia, uproszczenia i potania transportu.

Przed przystąpieniem do referatów o znaczeniu ras krajowych w hodowli bydła udzielił przewodniczący głosu uczonemu szwedzkiemu prof. Arenandrowi, który wygłosił nadprogramowy, a nader zajmujący referat o szwedzkiej rasie bydła Fjell. Przedstawiwszy historię powstania ras bydła w północnej Szwecyi — zajął się prelegent w szczególności historią poprawy wyżej wspomnianej rasy, z której przez umiejętny chów, pilną selekcję, odpowiednie żywienie, tworzenie związków hodowlanych, zaprowadzenie kontroli mleczności i t. d., wyrobiono w ciągu lat materiał rzeczywiście dobry i pod względem użytkowym zupełnie zadowalniający. Nawiazując do tego wygłosił referent zdanie, że t. zw. rasy krajowe bydła mają znaczenie dla hodowli krajowej i że państwa powinny się starać o poprawę tych ras.

Wykład ten, ilustrowany wieloma zdjęciami fotograficznymi bydła szwedzkiego i stajen, obudził wśród obecnych żywe zainteresowanie.

W dalszym ciągu wygłosili referaty w tej sprawie L. Washietl (Celowice) i E. Baier (Czerniowce), podnosząc zgodnie bezsprzeczną wartość krajowych ras bydła dla pewnych warunków i stosunków gospodarskich, ich znaczną nieraz produktywność w rozmaitych kierunkach użytkowości, skromność wymagań i odporność na szkodliwe wpływy zewnętrzne. Po przeprowadzeniu dyskusji, w której wskazywano między innymi także na możliwość krzyżowania ras miejscowych zagranicznymi, co może być wskazane w danych warunkach, przyjęto wnioski, które można streścić jak następuje:

Ruch w kierunku popierania poprawy ras krajowych uznać należy za usprawiedliwiony; pożądanem jest, by zarówno czynniki powołane do popierania hodowli bydła zwróciły baczniejszą uwagę na te rasy, jak również, aby przeprowadzano bliższe badania naukowe do nich się odnoszące.

Utrzymywanie ras krajowych poleca się przedewszystkiem dla średnich i małych gospodarstw. Poszczególne kraje powinny dążyć do poprawy kształtów i zwiększenia produktywności ras krajowych, wogóle zatem do ich poprawy we wszystkich kierunkach, przy pomocy środków, stosowanych zwykle powszechnie przy akcyi, mającej na celu podniesienia hodowli bydła.

Niezwykle ożywioną dyskusję wywołała kwestya p. t. gospodarstwo mleczne a hodowla bydła. Chodziło mianowicie o określenie wpływu, jaki wywiera na hodowlę prowadzenie gospodarstw zajmujących się wyłącznie produkcją mleka, które tylko kupują krowy mleczne i sprzedają je po wydojeniu, nie zajmują się zaś prowadzeniem wychowu i hodowli bydła wogóle. Referaty odnośnie wygłosili A. Ostermayer (Berno mor.) i prof. Müller (Tetschen-Liebwerd). Interesującymi były zwłaszcza wywody A. Ostermayera,

który, opierając się na obfitym materiale cyfrowym, wskazywał podział na okręgi „hodowlane“, wychowujące w korzystnych warunkach bydło mleczne i okręgi „użytkowe“, które zakupują owe wychowane krowy mleczne, aby mleczność ich wyzyskać i po wydojeniu, podpasłszy nieco, sprzedać. Między temi dwoma „extremami“ leży cała mnogość rozmaitych innych form prowadzenia gospodarstw mleczno-hodowlanych, aż do pokrycia zapotrzebowania krów mlecznych materiałem wyłącznie u siebie wychowanym, bez posługiwania się dokupnem pierwszych gdzieindziej.

W żywej dyskusji, jaką przeprowadzono po wygłoszeniu referatów, podnoszono niebezpieczeństwo, wynikające dla samej hodowli z prowadzenia gospodarstw czysto wydojowych bądź to wskutek tego, że wprowadza się tym sposobem w dane okręgi obce rasy, bądź skutkiem tego, że w ten sposób bardzo dobry nieraz materiał hodowlany zostaje dla hodowli stracony. Niektórzy z praktycznych rolników wychodzili znowu z tego stanowiska, że gospodarstwa wydojowe istnieć muszą, a regulatorem ich ilości w stosunku do gospodarstw, prowadzących wychów, są stosunki targowe.

Ostatecznie przyjęto szereg wniosków, wyrażających potrzebę tworzenia na wzór duński t. zw. centrów hodowlanych, mających produkować dobry materiał dla produkcji bydła; z tem miałyby się łączyć prowadzenie kontroli mleczności w związkach kontrolnych, które pomiędzy środkami, dążącymi do podniesienia chowu bydła mlecznego, odgrywa bardzo ważną rolę. Jednym bowiem z ważniejszych warunków opłacalności gospodarstw wydojowych jest zaopatrywanie tych gospodarstw w krowy, odznaczające się mlecznością i dobrem zużytkowaniem paszy. W gospodarstwach wydojowych byłoby pożądanem prowadzenie częściovego wychowu, zwłaszcza przy średnich cenach mleka.

Z referatów, zamieszczonych na porządku dziennym sekcji hodowlanej, odpadł referat hr. Hardegga p. t. „Jakiego konia potrzebują obecne gospodarstwa“, z powodu nieobecności referenta. Korzystając z tego wziąłem udział w posiedzeniu sekcji IV B. (chów drobnego inwentarza), na którym prof. Dr. Adametz przedstawił referat o owcach karakulskich. Owca ta, należąca do odmiany owiec tłuścioogniastych, pochodzi z Buchary (Turkestanu), dochodzi wagi 45—55 kg. u macior i 70—75 kg. u baranów. Chowana jest przede wszystkim dla runa jagniąt, które są bardzo cenione, zachowują jednak swą wartość do 8—10 dnia po urodzeniu. Później bardzo delikatne loki runa powoli się rozkręcają, cienki włos grubieje i skupione runo otwiera się. Przeciętna cena runa jagnięcego w Rosyi wynosi 75 rb. (195 kor.), wyjątkowo płać za najładniejsze nawet 25 i 30 rb. (65—78 kor.). Pierwsze próby z wprowadzeniem tych owiec do Europy rozpoczęto w Rosyi przed około 25 laty, do Bośni sprowadzono je przed 12 laty, a próby aklimatyzacyi zupełnie się powiodły. Do Niemiec sprowadził je przed 4 laty prof. Kühn, a do Austrii prof. Adametz do Gross-Enzersdorf, folwarku należącego do Akademii rolniczej w Wiedniu.

Z prób poczynionych z importem powyższych owiec w Europie — dochodzi referent do wniosku, że owce te, jakkolwiek odpowiada im przedewszystkiem klimat suchy, dadzą się przystosować i do nieco odmiennych warunków, najlepiej jednak zdaniem referenta nadawałyby się do chowu tam, gdzie są suche pastwiska — zarówno zatem w ubogich okolicach piaszczystych Niemiec północnych, jak na niektórych suchych i skąpych pastwiskach w Alpach, przedewszystkiem jednak w Karście.

W dyskusji zabierali głos prof. Freytag, który pokazywał runa jagniąt karakulskich, urodzonych w Niemczech, prof. Sziroszin i Happich z Rosyi, którzy podawali bliższe szczegóły, dotyczące chowu karakulów, i inni.

Ostatecznie wyrażono zapatrywanie zgodne ze zdaniem referenta, że byłoby pożądanem, aby czynniki miarodajne zajęły się wprowadzeniem tych owiec w okolice ubogie, o pastwiskach suchych, zwłaszcza w Karście, gdzie nadawałyby się lepiej, jak chowane tam obecnie Zakle.

Nowe warunki

oddawania hodowcom przez c. k. krakowskie Towarzystwo rolnicze subwencyjnych ogierów na stacye.

(Uchwała Komitetu c. k. krakowskiego Towarzystwa rolniczego z dnia 6 lipca 1907 L. 2682).

§ 1. Wybór ogierów, ich rasę, pochodzenie, budowę, wzrost, wiek i cenę zastrzega sobie Komitet c. k. krakowskiego Towarzystwa rolniczego.

§ 2. Komitet zakupuje ogiery z funduszków subwencyjnych c. k. krakowskiego Towarzystwa rolniczego, a hodowca, otrzymujący subwencyjnego ogiera na stacyę, do jego zakupu nie przyczynia się żadną kwotą.

§ 3. Hodowca winien jest na swój koszt sprowadzić do siebie przeznaczanego mu przez Komitet subwencyjnego ogiera i na rachunek Komitetu ubezpieczyć go od ognia w krakowskim Towarzystwie Wzajemnych Ubezpieczeń.

§ 4. Jeżeli ogier przyszedł na stacyę bez licencji do stanowienia obcych klaczy, — to hodowca winien jest przedstawić takiego ogiera komisji, licencyonującej ogiery prywatne w najbliższym czasie w jego okolicy, — albo porozumieć się z Komitetem, czy nie należałoby zwołać specjalnej komisji w myśl § 2 ustawy kraj. z d. 30 grudnia 1881 r. Dz. u. kr. Nr. 71.

§ 5. Ogiery pozostają wyłączną własnością funduszu subwencyjnego c. k. krakowskiego Towarzystwa rolniczego i bez wyraźnego zezwolenia komitetu nie mogą być przeprowadzone do innej miejscowości jak ta, którą Komitet wybrał na założenie w niej stacyi.

§ 6. W zasadzie Komitet daje hodowcom subwencyjne ogiery stacyjne na przeciąg czterech po sobie następujących lat.

§ 7. Po upływie czterech lat przysługuje Komitetowi prawo odebrać od hodowcy subwencyjnego ogiera i umieścić go na innej stacyi, albo też sprzedać go na rzecz funduszu subwencyjnego.

§ 8. Podanie hodowcy, domagające się po czterech latach pozostawienia nadal na tej samej stacyi subwencyjnego ogiera — rozstrzyga Komitet c. k. krakowskiego Towarzystwa rolniczego.

§ 9. Jeżeli hodowca nie jest zadowolony z przysłanego mu przez Komitet na stacyę ogiera, — to hodowcy przysługuje prawo oddać Komitetowi tego ogiera w trzy miesiące po wypowiedzeniu, które powinien wnieść do Komitetu w ciągu lipca każdego roku.

§ 10. Hodowcy nie pobierają ze strony Komitetu żadnego wynagrodzenia za żywienie i utrzymywanie subwencyjnego ogiera.

§ 11. Natomiast mniej zamożni hodowcy mogą uzyskać od Komitetu stosowną roczną premię za bardzo dobre utrzymanie subwencyjnego ogiera. Wysokość tej premii zależy od uznania Komitetu.

§ 12. Hodowcy przysługuje prawo bezpłatnego używania subwencyjnego ogiera do stanowienia własnych klaczy i używania go do umiarkowanej pracy pod siodłem, lub w zaprzęgu.

§ 13. Hodowca obowiązany jest subwencyjnym ogierem stanowić obce klacze za opłatą, nie przenoszącą sześciu koron. Za tą opłatą hodowca obowiązany jest puścić subwencyjnego ogiera w stosownych odstępach cztery razy do jednej i tej samej klaczy — w razie gdyby okazała się tego potrzeba.

§ 14. Hodowca może ogiera subwencyjnego puszczać do klaczy tylko raz dziennie i tylko sześć dni w tygodniu.

§ 15. Hodowca obowiązany jest po skończonym rocznym okresie stanowienia przedkładać Komitetowi i to najpóźniej do końca lipca, wykaz wszystkich odstanawianych klaczy, oraz wydawać właścicielom obcych klaczy snurowe poświadczenie stanowienia.

§ 16. Gdyby hodowca nie mógł wykazać, że subwencyjny ogier odstanawia rocznie 30 klaczy (razem własnych i obcych), wtedy przysługuje Komitetowi prawo odebrania subwencyjnego ogiera, bo ze względu na zbyt małą ilość żeń-

skiego materiału hodowlanego, umieszczenie subwencyjnego ogiera na takiej stacyi nie odpowiadałoby celowi.

§ 17. Hodowca winien jest subwencyjnego ogiera starannie pielęgnować i dobrze żywić, oraz przestrzegać, żeby miał dość odpowiedniego ruchu.

§ 18. Komitetowi przysługuje prawo każdego czasu przekonać się na miejscu, czy ogier subwencyjny jest odpowiednio żywiony i pielęgnowany, czy ma dosyć ruchu, lub też czy nie jest przeciążany nadmierną pracą — a hodowca powinien się poddać tak kontroli, jak i wskazówkom Delegata Komitetu c. k. krakowskiego Towarzystwa rolniczego.

§ 19. Gdyby Komitet przekonał się, że subwencyjny ogier, oddany hodowcy na stacyę, nie jest dobrze żywiony i starannie pielęgnowany, lub, że jest przeciążany pracą, albo też, że nie ma odpowiedniego ruchu, — wtedy Komitetowi przysługuje prawo natychmiastowego odbioru ogiera, a hodowca nie otrzymuje żadnego zwrotu za żywienie i utrzymanie ogiera.

§ 20. W razie choroby subwencyjnego ogiera hodowca obowiązany jest sprowadzić na swój koszt weterynarza i równocześnie zawiadomić telegraficznie Komitet c. k. krakowskiego Towarzystwa rolniczego o rodzaju choroby.

§ 21. W razie gdyby subwencyjny ogier padł z winy, albo z powodu niedbałości hodowcy, lub też jego ludzi, hodowca obowiązany jest zwrócić funduszowi subwencyjnemu c. k. krakowskiego Towarzystwa rolniczego kwotę wydaną na zakupno ogiera z potrąceniem po 10% za każdy rok od dnia jego zakupna.

§ 22. Gdyby ogier zginął nie z winy hodowcy albo jego służby, to hodowca może wnieść podanie o drugiego subwencyjnego ogiera. — Podanie takie rozstrzyga Komitet.

§ 23. Gdyby z winy hodowcy lub jego ludzi subwencyjny ogier wprawdzie nie zginął, lub też nie stał się do chowu niezdatnym, okazał się jednak koniem mniej wartościowym — to hodowca winien wynagrodzić Komitetowi stratę, którą oznaczy specjalna, przez Komitet ad hoc wybrana Komisja, w której skład wejdzie co najmniej dwóch hodowców i weterynarz.

Nowa ustawa konwersyjna.

W skarbowem ustawodawstwie austriackim oprócz ustaw nakładających ogólny obowiązek opłacania pewnych opłat na rzecz Skarbu państwa jest także szereg ustaw wyjątkowych, które obowiązek ten w danych warunkach całkowicie lub częściowo znoszą.

Do takich ustaw wyjątkowych należy także uchwalona w ostatniej sesji parlamentarnej ustawa o ulgach należytościowych przy konwersji długów hipotecznych.

Przez konwersję w znaczeniu ekonomicznem rozumie się wogóle przemianę długu zaś w znaczeniu ustawodawstwa skarbowego rozumieć należy zmianę długu wyższoprocentowego na niższoprocentowy. Ponieważ z taką przemianą długów to jest ze zaciągnięciem nowej pożyczki łączą się opłaty od skryptu dłużnego, od intabulacji nowej pożyczki, a wreszcie od kwitu ekstabulacyjnego na starą pożyczkę, przeto ustawodawca chcąc ułatwić możliwość zaciągania tańszego kredytu, zwalnia od tych opłat skarbowych, jeśli nowa pożyczka jest rzeczywiście niżej oprocentowana, a zniżka wynosi przynajmniej 1/4%.

Nowa ustawa o ulgach należytościowych przy konwersji długów hipotecznych w daleko szerszej mierze, aniżeli dotychczas obowiązujące ustawy ten interes obywateli uwzględniła. Dawniej bowiem można było konwertować tylko niektóre rodzaje długów hipotecznych, obecnie zaś można konwertować wszystkie długi bez względu na to, z jakiego tytułu prawnego pochodzą. Skutkiem tego można konwertować także i długi wekslowe, oraz zapisy kaucyjne, jeśli wysokość wyczerpanego kredytu jest hipotecznie uwidoczniła.

Nadto wprowadza nowa ustawa osobny typ konwersyi dotychczas niepraktykowany.

Głównym warunkiem uzyskania ulg należytościowych

przy konwersji długów, było dawniej obniżenie stopy procentowej przez konwersję; obecnie zaś można uzyskać ulgi przy konwersji długów nawet bez zniżki stopy procentowej, a mianowicie w tych wypadkach, gdy pożyczka niespłacalna w ratach lub przez wierzyciela wypowiedziana, zmieniona zostaje na pożyczkę w ratach spłacalną i przez wierzyciela niewypowiedziana.

Wobec takich ułatwień mogą właściciele realności (dóbr) obciążonych różnorodnymi długami uregulować dogodnie swe zobowiązania w ten sposób, że spłaciwszy nową pożyczką konwersyjną różne wierzycieli, mają do czynienia tylko z jednym wierzycielem.

Uchwalenie tej ustawy jest obecnie bardzo na czasie, bo prawie wszystkie instytucje kredytowe zniżają stopę procentową dla pożyczek na hipotekę nieruchomości.

Zmiany wprowadzone nową ustawą konwersyjną, mają także doniosłe znaczenie dla instytucji „Wspólnych kas sierocych“ pozostających pod nadzorem powiatowych sądów jako sądów nadopiekuńczych.

Kasy te powołane są w pierwszym rzędzie do udzielania taniego kredytu na gospodarstwa wiejskie.

To też włościanie skwapliwie korzystają z tego kredytu konwertując swe długi hipoteczne w kasach sierocych, gdzie stopa procentowa wynosi 4% (z wyjątkiem Galicji zachodniej, gdzie stopa wynosi 4½%).

Także pod względem formalnym różni się nowa ustawa konwersyjna od dawniejszej tem, że ulgi należytościowe następują „ipso iure“, a więc niepotrzebują strony prosić Władz skarbowych o przyznanie tychże ulg, lecz same instytucje kredytowe przestrzegają i oceniają, czy i jakie opłaty przysię mają od pożyczki konwersyjnej.

Andrzej Bajda.
c. k. konc. skarbu.

Krótkie uwagi dla pasieczników na miesiąc sierpień.

Słota, która w lipcu prawie wszędzie panowała, zniwelowała tego roku nadzieje pasieczników. Wszystkie rośliny miarodajne kwitnące w lipcu, przekwitły wśród słoty, a w krótkich przerwach deszczowych nie mogły nasze pszczołki nie prócz małej ilości obnoża do ula przynieść.

Kto miał z końcem czerwca lub z początkiem lipca roje, ten je musiał podczas słoty podkarmiać, by głodu niecierpiał bo tylko bardzo wczesne, majowe roje, mogły się trochę obrobić i w miód zaopatrzyć. W każdym razie, to co zebrały i to co jeszcze zbiorą, na przezimowanie im niestarczy — tem więcej, że w sierpniu już nie wiele miododajnych roślin kwitnie chyba w okolicach gryki i wrzosu są wstanie jeszcze coś zbierać.

W okolicach w których nie ma jesiennych zbiorów, tam już trzeba z końcem sierpnia lub początkiem września o dobrym przezimowaniu pszczoł myśleć. Robią to już po części same pszczoły, wypędzając z uli truty; gdzie o tej porze są cierpiące, tam rój jest o zmateczenie podejrzany. Pasiecznik powinien ule zrewidować i gdzie nie znajdzie równo ułożonego czerwiu, ul dodaniem płodnej matki naprawić. Słabe roje połączyć, gdyż tylko silne roje warto zimować; woszczyzny zbyteczne usunąć i postarać się o dostateczny zasób pokarmu na zimę, oraz odpowiednio ciepłe ule.

Jeżeli w ulu z końcem sierpnia niema 20—25 funtów miodu, tam trzeba rozpocząć podkarmianie albo trzeba całe plastry sytego miodu powstawić. Kto musi podkarmiać, daje z początku co drugi dzień małą ilość syty, mniej więcej ¼ l. aby matkę do ponownego czerwienia zmusić, ponieważ teraz wylęgle pszczoły są do przezimowania niezbędne, bo muszą dotrzeć do wiosny. Po 10 dniach można już dawać dużymi dawkami i to tak długo, póki nie będzie w ulu potrzebnej ilości miodu, do przezimowania.

Kto nie podkarmia miodem tylko cukrem, ten niechaj

zagotuje 1½ kg. cukru w 1 l. wody lekko mieszając i letnio pszczołom wieczorem podaje — zaś rano, naczynie bez względu na to czy próżne lub nie, z ula wyjmie, aby go znów, wieczorem wstawić. Na tak sporządzonej sycie dobrze pszczoły zimują. Baczna też należy zwrócić uwagę na rabujące o tej porze pszczoły i zlemu zawczasu zaradzić. A. S.

Sprawy bieżące.

Stuletni jubileusz c. k. Towarzystwa rolniczego we Wiedniu. Z końcem bieżącego roku powtórzy się po raz setny dzień, w którym c. k. Towarzystwo rolnicze we Wiedniu, Najwyższym dekretem z 23. października 1807., powołane zostało do życia. Obecny zarząd Towarzystwa niechce okazać tej pominąć i czyni wszelkie starania, ażeby obchód jubileuszowy uczynić jak najświetniejszym. Utworzono wielki Komitet, który ma się zająć przedwstępniemi pracami. Głównym punktem programu będzie wielkie Zebranie, na które zaproszeni będą Ministrowie, tudzież wszelkie pokrewne korporacje z Monarchii i zagranicy. Prof. Józef Häusler podjął się opracowania historii Towarzystwa od założenia aż do dnia dzisiejszego. W końcu wybrano Komitet, który ma się zająć stworzeniem fundacji jubileuszowej. Celem tej fundacji będzie udzielanie nagród za wyszczególnienia godne prace na polu praktyki, nauki i organizacji rolniczej. Rozdawanie nagród odbywać się będzie w krótszych lub dłuższych czasokresach, zależnie od wysokości posiadanych środków finansowych; w każdym razie jednak, nagrody będą reprezentowały znaczniejsze kwoty, ażeby były bodźcem do ubiegania się o nie.

Austriacka wystawa bydła opasowego we Wiedniu w r. 1908. W skutek inicjatywy ze strony c. k. Ministerstwa rolnictwa, podjęło się c. k. Towarzystwo rolnicze we Wiedniu, urządzić w d. 10, 11 i 12 kwietnia r. 1908 wystawę bydła opasowego, której celem będzie wykazać siłę i zdolności austriackich rolników na polu produkcji i wypasania bydła rzeźnego. Gmina miasta Wiednia, która się tą wystawą ze względu na aprowizację miasta bardzo interesuje, przyczynia się do niej w znacznej mierze udzielając bezinteresownie budynków na targowicy dla bydła rzeźnego w St. Marx i wynajmując wartościowe nagrody. Na wystawie znajdować się będą oprócz bydła, trzody chlewnej i owiec także i tuczone króliki; równocześnie z wystawą bydła opasowego ma się odbyć wystawa ryb jadalnych, której urządzeniem ma się zająć c. k. austriackie Towarzystwo rybackie. Oprócz wystawy bydła opasowego planowaną jest również wystawa maszyn rolniczych, urządzeń stażennych i materiałów karmowych. Na czele wielkiego Komitetu, do którego należą reprezentanci c. k. Ministerstwa rolnictwa, gminy miasta Wiednia, Rad kultur krajowych i przedsiębiorstw aprowizacyjnych, stoi jako prezes, członek dolno-austriackiego Wydziału krajowego Franciszek Pirko, tudzież jako zastępca prezesa Bernard br. Ehrenfels; funkcyę sekretarza spełnia prof. I. Häusler, sekretarz c. k. Towarzystwa rolniczego w Wiedniu.

Magistrat stoł. król. miasta Krakowa podaje do publicznej wiadomości, że celem oddania w przedsiębiorstwo, dostawy owsa, siana i słomy dla pociągów miejskich w czasie od 1. października 1907. do 30. września 1908, odbędzie w Wydziale ekonomicznym Magistratu (plac WW. Świętych l. 6 II p.) we wtorek dnia 13. sierpnia 1907. o godzinie 12 w południe publiczna licytacja za pomocą opieczętowanych i ostemplowanych pisemnych ofert. Oferty składać należy na ręce Naczelnika Wydziału ekonomicznego w otwartym terminie do godz. 12 w południe w dniu licytacji. Wadyum wynosi: 1) na dostawę owsa 3200 kor.; 2) na dostawę siana 1000 kor.; 3) na dostawę słomy 750 kor. W przybliżeniu dostawa obejmować będzie 266500 kg. owsa 150000 kg. siana i 100000 kg. słomy.

Warunki licytacyjne otrzymać można w Wydziale ekonomicznym Magistratu w godzinach urzędowych.

Komunikat krajowego Biura pośrednictwa pracy:
I. Zgłoszenia pracodawców (miejsca wolne): — **Brody:** kilku parobków folwarcznych; 1 gajowy. — **Gorlice:** 2 parobków z nich jeden do gospod., drugi do podróży 100 K. rocznie i całe utrzymanie. — **Kraków:** 4 kosiarzy, mies. 27 K. i utrzymanie; 8 dziewcząt do krów, wedle umowy. — **Limanowa:** 2—3 fernali, 80 K. do końca roku i utrzymanie; 2—3 dziewczyny do dworu, 24 K. mies. i utrzymanie; 10 mężczyzn do wszelkich robót gospod. do dworu, 30 K. w lipcu i w sierpniu, 26 K. we wrześniu i październiku. Robota do dnia 15/X. b. r.; 1 kobieta do wszelkich robót gospodarskich do dworu 30 K. w lipcu i w sierpniu, 26 K. we wrześniu i październiku. Robota do dnia 15/X. b. r. — **Kałuż:** 1 gospodarz do dworu. — **Lwów:** 1 kobieta starsza do gospod. ze znajomością mleczarstwa i chowem drobiu. — **Oświęcim:** 4 dziewczki do krów; 6 parobków-fernali; 1 chłopak do koni. — **Sanok:** 1 karbownik, 160 K. i ordyn.; 4 parobków; 6 dziewczek folwarcznych; 2 chłopaków do koni. — **Bochnia:** 3 furmanów do koni cugowych. — **Oświęcim:** 1 furman do koni cugowych. — **Tłumacz:** 1 furman do koni cugowych, może być żonaty.

Zgłoszenia szukających pracy (miejsca poszukiwane): — **Bochnia:** 1 agronom; 4 pomocników gospodarczych. — **Brody:** 5 leśniczych egzamin.; 4 ekonomów rutynowanych; 1 rzadca ze szkołą roln. — **Kałuż:** 1 ekonom do małego folwarku; 1 gajowy lub połowy, 160 K. i ordyn.; 1500 robotników do żniw za 10 lub 11 snop. i ordynaryja. — **Kołomyja:** 1 leśniczy lub dozorca do lasu; 1 leśniczy; 1 praktykant lasowy bezpłatny; 1 pisarz ekonomiczny; 1 stróż dworski, także furman. — **Kraków:** 2 ekonomów, z nich jeden bez rodziny 1 leśniczy; 1 podleśniczy. — **Limanowa:** 15 kosiarzy, 2 K. dziennie i wikt, albo na akord 5 K. od morga, koszta podr.; — **Lwów:** 2 leśniczych; 3 ekonomów. — **Myslenice:** 1 pisarz ekonomiczny, (emeryt kolejowy). — **Oświęcim:** 1 pisarz ekonomiczny; 1 ekonom lub rzadca; 1 pisarz ekonomiczny z niższą szkołą roln.; 1 karbowy lub dozorca. — **Sanok:** 2 ekonomów kawalerów ze szkołą rolniczą i dłuższą praktyką; 2 pisarzy gospodarskich. — **Tłumacz:** 1 leśniczy; 1 podleśniczy. — **Kraj. Biuro:** 1 pisarz ekonomiczny ze szkołą roln. w Horodence i 3 mies. kursem weterynaryjnym, lat 22. Adres: M. Dutkowski w Ożydowie; 1 rzadca ekonom. lat 32. Adres: F. Holzer, Ostrów koło Sokala. — **Brody:** 1 ogrodnik. **Lwów:** 2 ogrodników. — **Nowy Sącz:** 1 ogrodnik — **Sanok:** 5 ogrodników. — **Brody:** 2 furmanów. — **Kołomyja:** 4 furmanów; 1 furman, lokaj lub dozorca gospodarski. — **Lwów:** 3 furmanów. — **Sanok:** 1 furman, żonaty, bezdzietny.

WIADOMOŚCI HANDLOWE.

Sprawozdanie Syndykatu Towarzystw rolniczych

z targu zbożowego w Krakowie na Kleparzu dnia 30. lipca 1907.

Silne usposobienie na giełdzie peszteńskiej ustąpiło miejsca pewnej rezerwie, Wiedeń natomiast otrzymał wysokie ceny. Na naszym targu zdaje się dostrzegać pewna obawa czy wysokie ceny dadzą się na dłuższy okres czasu utrzymać i kupcy zboża zapatrują się dosyć sceptycznie.

Konsumcja pokrywa swe zapotrzebowanie jeszcze ze zboża starego tylko według bieżącej potrzeby — dlatego ilość tranzakcyi jest ograniczona, ceny jednak utrzymują się w pełni na wysokim poziomie.

Sprzedawano: pszenicę białą od 11.00—11.25 K., pszenicę czerwoną od 10.80—11.20 K., żyto od 9.00—9.50 K., jęczmień od 8.25—9.00 K., owies od 9.30—9.60 K., groch zwykły od 10.00—11.00 K., groch Victoria od 12.00—14.50 K. (do siewu), wyka nowa od 7.00—8.00 K., bobik od 8.00—8.50, kukurudza stara od 0.00—0.00 K., kukurudza nowa od 7.60—8.00 K., kukurudza Cinquantino 8.35—8.50 K., otręby pszenne od 6.40—6.70 K., żytnie od 6.60—6.80 K., rzepak 17.00—17.50 K., konieczyna nasienna czerwona od 00.00—00.00 K., konieczyna biała od 00.00—00.00 K., tymotka od 00.00—00.00 K. Wszystko za 50 kg.

Zboża.

Jęczmień pastewny. Wiedeń 30/VII 14.80—15.20 K. Lwów 28/VII 0.00—00.00 K. za 100 kg.

	lipiec	Pszenica	Żyto	Jęczmień	Owies
Lwów	28	20.00—20.50	17.00—17.50	17.00—17.50	18.80—19.50
Tarnów	26	19.50—21.00	16.50—17.50	16.00—18.00	18.00—19.00
Podwołoczyska	11	00.00—00.00	00.00—00.00	00.00—00.00	00.00—00.00
„ ros. bez cła	11	00.00—00.00	00.00—00.00	00.00—00.00	00.00—00.00
Wiedeń	30	22.40—23.20	17.90—18.30	14.40—15.20	16.90—18.20
Peszt	30	22.52—22.54	17.60—17.62	00.00—00.00	16.10—16.17
Ceny w koronach za 100 kg.					
Wrocław	27	19.50—22.00	18.10—20.10	14.30—15.30	17.00—18.20
Ceny w markach za 100 kg.					

Jęczmień na krupy. Wiedeń 30/VII 14.40—15.20 K. 100 kg.
Kukurudza. Wiedeń 30/VII 14.00—14.40 K., Lwów 28/VII 00.00—00.00 K. Peszt 30/VII 12.98—13.02 K. Tarnów 26/VII 17.00—19.00 K. za 100 kg. Podwołoczyska ros. 15/V 11.20—11.40.

Strączkowe, przemysłowe, okopowe i nasiona.

Groch. Wiedeń 27/VII 00.00—00.00 K. Lwów 28/VII 21.50—22.50 K. Tarnów 26/VII 20.00—26.00 K. za 100 kg.
Wyka. Lwów 28/VII 00.00—00.00 K. Podwołocz. 15/V 11.60—11.80
Chmiel. Wiedeń 26/VII zatecki miejski 000—000 K., zatecki okoliczny, 320—340 K., anschauer czerwony 250—270 K., zielony 220—240 K. za 100 kg. Lwów 28/VII 00—00 K. za 56 kg. Saaz 18/VII 000—000 K.
Rzepak. Peszt 30/VII 35.70—35.90 K. Tarnów 26/VII 30.00—31.00 K. za 100 kg.
Ziemniaki. Kraków 30/VII 4.00—5.00 K. Tarnów 26/VII 5.50—6.50 K. Lwów 28/VII 00.00—00.00 K.
Konieczyna czerwona. Lwów 28/VII 000.00—000.00 K. Podwołocz. galic. 6/II 102.00—118.00 K. Podwołocz. ros. 15/V 000.00—000.00 K. bez cła. Wiedeń 26/VII styryj. 150.00—160.00 K. średnia jakość 120.00—130.00 K., gruboziarnista czysta 80.00—130.00 K. za 100 kg.
Konieczyna biała. Kraków 30/VII 00.00—000.00 K. Lwów 28/VII 00.00—000.00 K. Wiedeń 26/VII 80.00—130.00 K. za 100 kg. Podwołoczyska ros. 15/V 00—00.

Zwierzęta i produkty zwierzęce.

Woły. Wiedeń 29/VII galicyjskie prima 83.00—97.00 K., secunda 76.00—82.00 K., tertia 00.00—00.00 K. za 100 kg. żywej wagi. Spęd sztuk 236.
Nierogaczna. Wiedeń 23/VII. prima 104.00—114.00 K. tusta 116.00—122.00 K. za 100 kg. żywej wagi.
Miejska centralna targowica na bydło w Krakowie 2/VIII. Na dzisiejszy targ spędzono bydła rogatego rosłego 110 sztuk, jałownika 152, cieląt 229 owiec i kóz 18, nierogaczny 329. Płacono za woły po 68—78 K. za krowy 62—63 K., buhaje 64—70 K., za 100 kg. żywej wagi. Za cielecia płacono 22—50 K. za sztukę. Za nierogaczną tuczną po 126—146 K. za 100 kg. rzeźnej wagi)
Masło. Wiedeń 27/VII deserowe 2.60—2.70 K., wiejskie 2.20—2.60 K. zwykle targowe 2.00—2.20 K. Kraków 30/VII targowe 1.60—2.20 K. za 1 kg. Hamburg 26/VII stołowe I klasy 216.00—228.00 M. II klasy 190.00—200.00 M. III klasy 180.00—190.00 Marek za 100 kg. Berlin 27/VII dworskie i spółkowe, prima 222.00—226.00 M., secunda 208.00—220.00 M., tertia 190.00—210.00 Marek za 100 kg.
Jaja. Wiedeń 27/VII prima 35—36 sztuk, secunda 36—37 sztuk konserwowanych w wapnie 00—00 sztuk za 2 K. Kraków 30/VII 2.60—3.00 K. Berlin 30/VII 3.10—3.15 M. za kopę.

Spirytus.

Wiedeń. 31/VII surowy 75%, 57.20—58.00 K., 26/VII rafinowany 90% bez opłaty 148.25—148.75 K.
Lwów 31/VII 50.50—51.00 K.

Pasza.

Siano. Kraków 30/VII 4.80—6.20 K. Tarnów 26/VII 5.00—8.00 K. Wiedeń 26/VII 5.00—7.00 K. za 100 kg.
Konieczyna. Kraków 30/VII 6.80—7.60 K. Wiedeń 26/VII 6.00—8.40 K. za 100 kg.
Słoma. Kraków 30/VII 5.00—5.60 K. Tarnów 26/VII 5.50—6.50 K. Wiedeń 26/VII 6.00—6.40 za 100 kg.

Redaktor odpowiedzialny: Dr. Adam Krzyżanowski.

KONKURS.

Na posadę conceptową w sekretaryacie Komitetu c. k. krakowskiego Towarzystwa rolniczego. Wymagane kwalifikacje: nie przekroczony 35 rok życia, ukończone wyższe studia rolnicze, dokładna znajomość języków polskiego i niemieckiego w słowie i piśmie, łatwość w koncepcie.

Przy tymże Komitecie jest również do objęcia posada inspektora hodowli zwierząt. Wymagane warunki: ukończone wyższe studia rolnicze, oraz praktyka w zakresie hodowli zwierząt gospodarskich.

Płace i inne pobory, przywiązane do powyższych posad oznacza w miarę kwalifikacyi kandydatów umowa z Prezydum Komitetu. Po roku zadawalniającej służby może nastąpić stabilizacya. Bliższych szczegółów można zasięgnąć w biurze Komitetu.

Podania należyście udokumentowane i zawierające krótki opis dotychczasowych zajęć kandydatów należy wnosić na posadę conceptową w sekretaryacie do dnia 15 sierpnia 1907 na posadę inspektora hodowli do dnia 1 września 1907 do Komitetu c. k. Towarzystwa rolniczego w Krakowie ul. Basztowa 6.

CEGIELNIE, DRENIARNIE,
DACHÓWCZARNIE, WAPIENNIKI i t. d.

projektuje

Badanie terenów i surowca

przeprowadza

Inż. ROMAN Z. CIESIELSKI w Podgórzu

UL. ŚW. FLORYANA L. 5.

Sprzedajemy do siewu żyto:

»PETKUS« pierwszy siew, po oryginalnym sprowadzonym wprost z Petkus.

»HANNA« pierwszy siew — po oryginalnym sprowadzonym z Kwasitz.

Cena z workiem. za 1 q loco dworzec Tarnów 21 koron.

Zarząd dóbr Gumniska p. Tarnów.

Do sprzedania znakomity w działaniu 17 rzęd. kombinowany siewnik „Prancera“ z kompletnym garniturem buraczanym w doskonałym stanie, nowy (na wiosnę kupiony) z powodu braku odpowiedniej obsługi. Maszyna kosztowała 1200 koron, sprzedam za 900 koron. Zarząd dzierżawy Słońsko powiat Drohobycz.

Pewny zbytny na większą ilość słodkiego mleka, do celów fabrycznych, najmniej jednak około 10000 litrów dziennie znaleźć może spółka lub konsorcjum. — Odległość od miast lub kolei nie wpływa na możliwość zbytu. — Cena zależna od jakości w każdym razie przeniesie średnią roku 12 h za 1 l. — Zgłoszenia nadsyłać należy do Komitetu c. k. Towarzystwa rolniczego w Krakowie.

Ostrzeżenie.

Tuczny i ochronny kraiński prawdziwy środek Dra v. Trnkóczyego jest do nabycia u każdego kupca tylko pod nazwą **Mastin**. Gospodarze troskliwi o swój dobytek dodają go do paszy każdemu zwierzęciu użytkowemu. Najwyższe odznaczenia na wystawach i tysiące pism dziękczynnych świadczą o nader pomyślnych skutkach, które osiągnięto zapomocą tego środka. — Skład fabryczny: aptekarz Trnkóczy, Lublana.

Syndykat Towarzystw Rolniczych w Krakowie

wypłaca członkom swoim dywidendę 5% za rok 1906 za przedłożeniem książeczek udziałowych. Kwoty do dnia 31 grudnia br. niepodniesione, zostaną przeniesione na rachunek bieżący.

Kraków dnia 26. lipca 1907.

Dyrekcya

Zarząd Dóbr Oszechliby przyjmuje łaskawe zamówienia na pierwszej jakości żyto PETKUS do siewu, w cenie 20 koron za sto kłgr. wraz z workiem loco stacya kolei i poczta Nepolokoutz (Bukowina).

Poszukuje się ekonoma młodego z teoretycznym i praktycznym wykształceniem, dobrego hodowcy. Wynagrodzenie: oprócz stałej płacy, mieszkanie, opał, ogród tudzież procent z czystego dochodu. Ukończeni dublańczycy mają pierwszeństwo. Bliższej wiadomości można zasięgnąć w Redakcyi Tygodnika rolniczego dokąd i pisemne zgłoszenia nadsyłać należy.

W roku bieżącym wpisy do Akademii rolniczej w Dublanach rozpoczynają się dnia 15 lipca, kończą dnia 15 sierpnia.

Dyrekcya Akademii rolniczej w Dublanach.

Buhajki rasy Simmenthal czystej i półkrwi w wieku od roku do półtora ma do sprzedania Zarząd dóbr Łososina dolna poczta Tegoborze st.: kolei N. Sącz.

Adjunkt gospodarczy, kawaler, z kilkoletnią praktyką, obznajomiony z gorzelnią, potrzebny w Nowej Wsi. — Warunki według umowy. — Świadczenia w odpisie do Henryka Dołkowskiego w Nowej Wsi, poczta Kęty.

Siedm pługów dwuskibowych używanych ma do pozbycia Zarząd Dóbr Piekary poczta Liszki.

Pod oziminy

jest czysta

mączka żuźłowa Thomasa

najlepszym i najrentowniejszym

nawozem fosforowym



Pod gwarancją czystą mączkę żuźłową THOMASA w workach zaopatrzonych w plombę i znak ochronny dostarczają:

Fabryki fosfatów Thomasa

stow. z ogr. por. Berlin W.

Jeneralny reprezentant

JÓZEF KARRACH Lwów, Kościuszki 18.

OSTRZEGA SIĘ PRZED TOWARZEM BEZWARTOŚCIOWYM.

Mamy zaszczyt donieść naszym P. T. Odbiorcom, iż wobec niespodziewanego wprost uznania i pokupu, jakim cieszą się nasze wyroby, widzieliśmy się spowodowani dla dogodności Odbiorców otworzyć we Lwowie filię naszej firmy dla Galicyi wschodniej, którą objęło c. k. gal. Towarzystwo gospodarskie, jako wyłączna i jedyna reprezentacya dla wschodniej Galicyi.

ADRES:

BURMEISTER & WAIN,

Towarzystwo gospodarskie, Lwów ul. Karola Ludwika 3.

Polecając się i nadal łaskawym względem naszych P. T. Odbiorców, prosimy o nadsyłanie nadal wszelkich zamówień z Galicyi wschodniej pod powyższym adresem.

Stassfurcka sól potasowa

(zawierająca 4% czystego potasu)

podnosi plony i poprawia jakość wszystkich ziemiopłodów.

Stassfurcki kainit

(zawierający 11,4% czystego potasu)

użyty w jesieni użyznia wszelkie gleby, łąki i koniczyska.

Stassfurcką sól potasową

(zawierającą 4% potasu)

używa się na zwięzłe gleby, pod jare zasiewy, tudzież przy dalszych transportach.

W 40% stassfurckiej soli potasowej wypada jeden kilogram potasu w zachodniej Galicyi jak w kainicie kałuskim.

Wszelkimi wyjaśnieniami o nawożeniu potasem cenami i broszurkami służy gratis i franco

Reprezentant dla Galicyi i Bukowiny

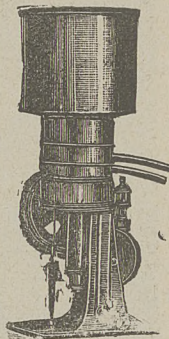
JÓZEF KARRACH

Lwów, ul. Kościuszki L. 18.

Oryginalne Laval'a wirówki

„ALFA“

model z roku 1906



są najlepszymi i najwięcej rozpowszechnionymi centryfugami terażniejszości i niedoścignionymi pod względem:

konstrukcyi, łatwości czyszczenia, lekkości chodu, dokładności odtłuszczenia, małych kosztów nabycia, znakomitej jakości masła.

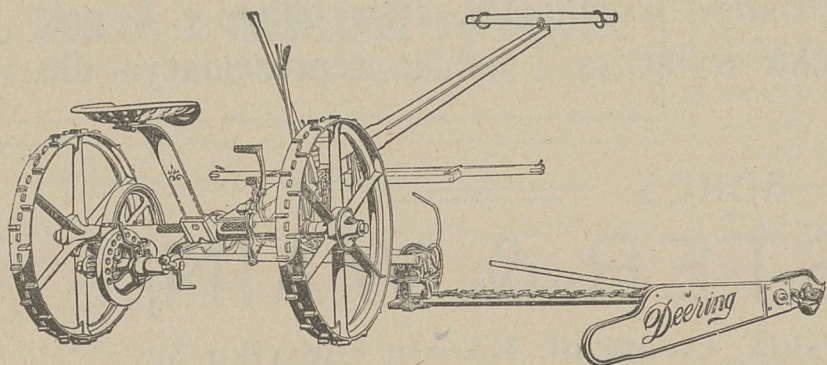
— CENNIKI DARMO I OPŁATNIE. —

Skład

Towarzystwa akc. ALFA SEPARATOR
Kraków, Długa 1 (dom Izby Handl.-Przemysłowej).

Największa specjalna fabryka maszyn i przyborów mleczarskich, konwi transportowych, urządzeń do chłodzenia.

Na nadchodzący sezon!

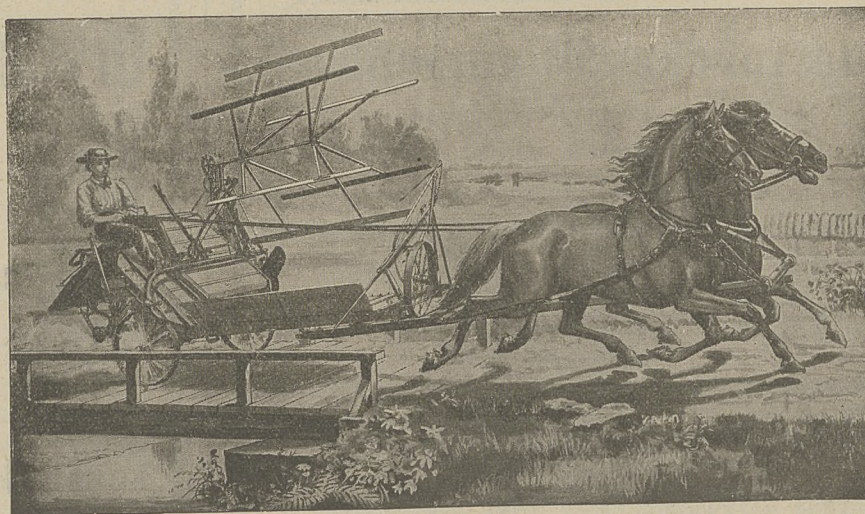


Kosiarki,
Żniwiarki,

≡ Żniwiarko-wiązałki, ≡
Grabiarki, Przetrzęsacze
≡ do siana IDEAL ≡

słynnej amerykańskiej
fabryki

DEERING INTERNATIO-
NAL HARVESTER COM-
PANY W CHICAGO



poleca

Syndykat Towarzystw Rolniczych

w Krakowie (Plac Matejki L. 1).